



Neus Comadran Trabal

Translator

EN/FR > ES

Contact

- +33 664 37 49 08
- ncomadran@uoc.edu
- France (Auvergne)
- LinkedIn:

www.linkedin.com/in/neus-comadran-trabal-979291235

CAT Tools

- SDL Trados Studio 2007
- OmegaT
- WordFast

Working languages

- **Spanish** – C2 native proficiency
- **Catalan** – C2 native proficiency
- **French** – C1 (currently living in France)
- **English** – B2 (I lived in England for 2 years)

Key Skills

- Excellent Verbal and Written Communication
- Cultural Awareness & Intelligence
- Time Management & Multitasking
- Analysis & Research
- Self-Management & Self-Motivation
- Creative Writing Skills
- Copywriting & Copyediting

EDUCATION

Bachelor of Translation & Interpretation EN/FR > ES (Feb-2023)

UOC, Online University

Bachelor of Fine Arts (August-2005)

UAB, University of Barcelona

WORK EXPERIENCE

- **Virtual Translation Agency of the UOC** (Sept-Feb 2023)

EN/FR > ES translation and proof-reading of scientific and technical texts.

Key Qualifications & Responsibilities

- Translation of informative, semi-specialized and specialized texts
- Proof-reading of translations produced by others
- Creation of terminological glossaries

VOLUNTEERING

- **Translators Without Borders (TWB) EN>ES**
- **Ma Petite Planete FR>ES**

EN/FR > ES Translation and Proofreading

Key Qualifications & Responsibilities

- Translation of informative articles
- Working in a team

- **TED Talks**

EN > ES transcription and subtitling of informative talks